

# Plan de services en français

2021–2022

Environnement et  
Changement climatique

© Droit d'auteur de la Couronne, Province de la Nouvelle-Écosse, 2021  
Plan de services en français  
Ministère de l'Environnement et du Changement climatique  
Avril 2021  
ISBN : 978-1-77448-123-3

# Plan de services en français 2021-2022

## Ministère de l'Environnement et du Changement climatique

*This document is also available in English under the title of: "French-language Services Plan 2021–2022"*

### Message de la sous-ministre

Au nom du ministère de l'Environnement et du Changement climatique, j'ai le plaisir de présenter le Plan de services en français pour 2021-2022.

La dernière année a été difficile pour toute la population de la Nouvelle-Écosse et la lutte contre la COVID a été le point de mire d'une grande partie de notre travail. Nous avons été fiers de pouvoir nous associer au reste du gouvernement pour fournir de l'information sur la COVID dans les deux langues officielles. Environnement et Changement climatique (ECC) sait qu'il est important de fournir aux citoyens des programmes et des services dans la langue officielle de leur choix. Nous continuons à renforcer nos capacités afin de répondre aux besoins de notre communauté acadienne et francophone, et ce, au moyen d'une solide politique interne sur les services en français. Nous continuons d'appuyer nos employés qui suivent des cours de français et de faire traduire les renseignements qui sont importants pour la santé et la sécurité des citoyens et des collectivités. Le ministère de l'Environnement et du Changement climatique s'engage à offrir aux Acadiens et aux francophones de la Nouvelle-Écosse des renseignements, des programmes et des services gouvernementaux en français.

C'est avec plaisir que nous poursuivrons notre partenariat avec l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie (OAAF) pour l'amélioration de la prestation de services à la communauté acadienne et francophone de la province. Nous invitons tous les gens de la Nouvelle-Écosse à nous faire part de leurs commentaires et suggestions sur les services en français que nous offrons.

Julie Towers, sous-ministre  
Mars 2021

### Mesures prises pour contribuer à l'essor de la communauté acadienne et francophone

Nous reconnaissons l'importance des services en français et nous nous efforçons de remplir nos obligations prévues dans la *Loi sur les services en français* et son règlement. Nous croyons que les gens de la Nouvelle-Écosse doivent avoir accès à des services gouvernementaux de qualité supérieure en français, et le présent plan démontre notre engagement à faire en sorte que nos programmes, politiques et services répondent aux priorités exprimées par la communauté acadienne et francophone. Pour atteindre cet objectif, nous travaillons de concert avec d'autres institutions publiques désignées à l'échelle du gouvernement, y compris l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie (OAAF), par l'entremise du Comité de coordination des services en français. Nous attachons une grande importance à ce partenariat, car il nous permet de toujours bien comprendre les besoins uniques de la communauté acadienne et francophone de notre province.

Nous encourageons les gens de la Nouvelle-Écosse à demander des services en français à leur gouvernement. Nous encourageons aussi les Acadiens et les francophones à se faire entendre en devenant membres des agences, conseils et commissions; les postes vacants sont annoncés régulièrement par le Bureau du Conseil exécutif ([Applying for Agencies, Boards and Commissions \(ABCs\) | novascotia.ca](https://www.novascotia.ca/abc)). À mesure que nous continuons de maintenir et d'améliorer nos services en français, nous vous invitons à nous faire part de vos

idées sur nos progrès et de vos commentaires, suggestions et questions en communiquant avec notre coordonnateur des services en français.

### **Coordonnateur des services en français**

Andrew Morrison ([Andrew.Morrison2@novascotia.ca](mailto:Andrew.Morrison2@novascotia.ca), 902-219-1686)

## **Services offerts en français**

ECC veille à ce que toutes les consultations publiques provinciales offrent au moins une option pour participer en anglais et en français. En outre, il offre des documents clés au public dans les deux langues. On peut trouver la version française de ces documents en cliquant sur le lien suivant :

<https://novascotia.ca/nse/resources/publications-fr.asp>. Voici d'autres services qu'offre le Ministère en français :

- Conseils sur les analyses d'eau de puits (offerts dans les deux langues) : <https://novascotia.ca/well-water-testing/fr/>
- Communiqués de presse offerts dans les deux langues, s'il y a lieu. Voici des exemples :
  - algues bleues;
  - avis d'ébullition de l'eau.
- Formulaires bilingues de la cour (par exemple, ceux pour les contraventions) utilisés lorsqu'ils sont à la disposition du public.
- Documents sur les partenariats fédéraux-provinciaux (offerts souvent dans les deux langues). Voici des exemples :
  - Travaux menés avec l'Agence d'évaluation d'impact du Canada.
  - Codes de pratique du Conseil national pour les soins aux animaux d'élevage.
- Nous faisons une demande auprès de Communications Nouvelle-Écosse pour obtenir les services de traduction et d'interprétation.

## **Communication en français avec le public**

ECC fait tout son possible pour répondre en français aux demandes qui lui sont adressées en français. Nous avons identifié les membres du personnel qui ont les compétences et la bonne volonté nécessaires pour offrir des services en français et répondre aux demandes orales et écrites provenant de la communauté acadienne et francophone.

Lorsque la demande dépasse les compétences de ces employés, on fait alors appel aux services de traduction de Communications Nouvelle-Écosse ou on s'adresse au coordonnateur des services en français. La demande est ensuite acheminée à une personne qui pourra y répondre de façon adéquate.

## **Mesures prises pour maintenir ou améliorer nos services en français en 2020–2021**

**Objectif 1 – Soutenir les structures administratives internes : renforcer le cadre de travail en matière de politiques, de lois, de règlements et de mesures administratives.**

*Objectif 1 – Revoir les services en français actuels d'Environnement et de Changement climatique.* En 2020, le Comité de direction de la politique d'ECC a approuvé la Politique d'ECC sur les services en français. La politique vient appuyer la *Loi sur les services en français*, fournissant ainsi au Ministère une orientation et des ressources, telles que des ressources internes en français et un inventaire des services offerts actuellement en

français. La création de cette politique a remplacé le besoin d'une fiche d'information sur le poste de coordonnateur des services en français (partie de l'objectif 2.2 dans le plan de 2020-2021).

## **Objectif 2 – Élaborer et offrir en français des services et des programmes de qualité au public.**

*Objectif 2.1 – Maintenir la qualité des services actuels selon les besoins.* ECC a continué :

- de répondre verbalement et par écrit aux demandes reçues en français;
- d'offrir en français les consultations clés, les communiqués de presse et les autres documents importants, particulièrement ceux qui concernent la santé, la sûreté et la sécurité;
- d'offrir aux employés des options de formation en français, et des employés ont d'ailleurs suivi 15 cours et
- de veiller à ce que les renseignements qui sont pertinents pour la communauté acadienne et francophone soient publiés en français.

*Objectif 2.2 – Améliorer la prestation des services en français d'Environnement et Changement climatique.* ECC :

- a fait traduire d'autres documents et
- a mis à jour la liste des ressources et l'inventaire des services en français du Ministère.

## **Objectif 3 – Maintenir un dialogue continu et des consultations avec la communauté acadienne et francophone.**

*Objectif 3 – Viser à déterminer plusieurs façons pour la communication en français avec le public.* ECC a continué :

- de veiller à ce que toutes les grandes consultations tiennent compte des services en français, telle la consultation sur les aires de nature sauvage protégées;
- de fournir au public, dans les deux langues officielles, des renseignements sur la santé, la sécurité et la sûreté, et ce, par tous les médias pertinents et
- d'encourager la communauté acadienne et francophone à demander des services dans la langue de son choix.

## **Mesures prévues pour maintenir ou améliorer nos services en français en 2021-2022**

### **Objectif 1 – Soutenir les structures administratives internes : renforcer le cadre de travail en matière de politiques, de lois, de règlements et de mesures administratives.**

*Objectif 1 – Maintenir les services en français actuels du Ministère.* ECC :

- surveillera la mise en œuvre de la politique sur les services en français d'ECC (2020).

### **Objectif 2 – Élaborer et offrir en français des services et des programmes de qualité au public.**

*Objectif 2.1 – Maintenir les niveaux de services actuels, selon les cas.* ECC continuera :

- de répondre verbalement et par écrit aux demandes reçues en français;

- d'offrir en français les consultations, les communiqués de presse et les autres documents importants, spécifiquement ceux qui concernent la santé et la sécurité;
- de fournir aux employés des possibilités de formation en français et
- de veiller à ce que les renseignements qui sont pertinents pour la communauté acadienne et francophone soient publiés en français.

*Objectif 2.2 – Améliorer la prestation de services en français du Ministère. ECC :*

- examinera les programmes et les services destinés au public pour déterminer les lacunes sur le plan du français, et ce, dans le but de prioriser les demandes au titre de l'*Entente Canada–Nouvelle-Écosse relative aux services en français*;
- effectuera une mise à jour annuelle des ressources et de l'inventaire des services en français du Ministère.

**Objectif 3 – Maintenir un dialogue continu et des consultations avec la communauté francophone.**

*Objectif 3.1 – Viser à déterminer plusieurs façons pour la communication en français avec le public. ECC :*

- veillera à ce que les consultations importantes prennent en compte et, lorsqu'il convient de le faire, incorporent des services en français;
- continuera de fournir des renseignements sur la santé, la sûreté et la sécurité au public dans les deux langues, et ce, dans tous les médias pertinents;
- encouragera la communauté acadienne et francophone à demander des services dans la langue de son choix grâce à l'offre active (programme *Bonjour!*) et
- encouragera une participation diversifiée, y compris celle de membres acadiens et francophones, aux conseils, agences et commissions d'ECC lorsque des vacances se présenteront, notamment dans les cas suivants :
  - Table ronde sur l'environnement et la prospérité durable,
  - Groupe d'experts sur l'évaluation environnementale (lorsqu'il se réunit) et
  - Resource Recovery Fund Board (Divert Nova Scotia).